

# Matthew 18



Englische King James Version von 1611/1769 mit Strongs

1 At <sup>G1722</sup> the same <sup>G1565</sup> time <sup>G5610</sup> came <sup>G4334</sup> the disciples <sup>G3101</sup> unto Jesus <sup>G2424</sup>, saying <sup>G3004</sup>, Who <sup>G5101</sup> <sup>G686</sup> is <sup>G2076</sup> the greatest <sup>G3187</sup> in <sup>G1722</sup> the kingdom <sup>G932</sup> of heaven <sup>G3772</sup>? 2 And <sup>G2532</sup> Jesus <sup>G2424</sup> called <sup>G4341</sup> a little child <sup>G3813</sup> unto him <sup>G4341</sup>, and set <sup>G2476</sup> him <sup>G846</sup> in <sup>G1722</sup> the midst <sup>G3319</sup> of them <sup>G846</sup>, 3 And <sup>G2532</sup> said <sup>G2036</sup>, Verily <sup>G281</sup> I say <sup>G3004</sup> unto you <sup>G5213</sup>, Except <sup>G3362</sup> ye be converted <sup>G4762</sup>, and <sup>G2532</sup> become <sup>G1096</sup> as <sup>G5613</sup> little children <sup>G3813</sup>, ye shall <sup>G1525</sup> not <sup>G3364</sup> enter <sup>G1525</sup> into <sup>G1519</sup> the kingdom <sup>G932</sup> of heaven <sup>G3772</sup>. 4 Whosoever <sup>G3748</sup> therefore <sup>G3767</sup> shall humble <sup>G5013</sup> himself <sup>G1438</sup> as <sup>G5613</sup> this <sup>G5124</sup> little child <sup>G3813</sup>, the same <sup>G3778</sup> is <sup>G2076</sup> greatest <sup>G3187</sup> in <sup>G1722</sup> the kingdom <sup>G932</sup> of heaven <sup>G3772</sup>. 5 And <sup>G2532</sup> whoso <sup>G3739</sup> <sup>G1437</sup> shall receive <sup>G1209</sup> one <sup>G1520</sup> such <sup>G5108</sup> little child <sup>G3813</sup> in <sup>G1909</sup> my <sup>G3450</sup> name <sup>G3686</sup> receiveth <sup>G1209</sup> me <sup>G1691</sup>. 6 But <sup>G1161</sup> whoso <sup>G3739</sup> <sup>G302</sup> shall offend <sup>G4624</sup> one <sup>G1520</sup> of these <sup>G5130</sup> little ones <sup>G3398</sup> which <sup>G3588</sup> believe <sup>G4100</sup> in <sup>G1519</sup> me <sup>G1691</sup>, it were better <sup>G4851</sup> for him <sup>G846</sup> that <sup>G2443</sup> a millstone <sup>G3458</sup> <sup>G3684</sup> were hanged <sup>G2910</sup> about <sup>G1909</sup> his <sup>G846</sup> neck <sup>G5137</sup>, and <sup>G2532</sup> that he were drowned <sup>G2670</sup> in <sup>G1722</sup> the depth <sup>G3989</sup> of the sea <sup>G2281</sup>.

7 Woe <sup>G3759</sup> unto the world <sup>G2889</sup> because of <sup>G575</sup> offences <sup>G4625</sup>! for <sup>G1063</sup> it must needs <sup>G318</sup> be <sup>G2076</sup> that offences <sup>G4625</sup> come <sup>G2064</sup>, but <sup>G4133</sup> woe <sup>G3759</sup> to that man <sup>G444</sup> by <sup>G1565</sup> whom <sup>G1223</sup> <sup>G3739</sup> the offence <sup>G4625</sup> cometh <sup>G2064</sup>! 8 Wherefore <sup>G1161</sup> if <sup>G1487</sup> thy <sup>G4675</sup> hand <sup>G5495</sup> or <sup>G2228</sup> thy <sup>G4675</sup> foot <sup>G4228</sup> offend thee <sup>G4624</sup>, cut <sup>G1581</sup> them <sup>G846</sup> off <sup>G1581</sup>, and <sup>G2532</sup> cast <sup>G906</sup> them from <sup>G575</sup> thee <sup>G4571</sup> <sup>G4675</sup>: it is <sup>G2076</sup> better <sup>G2570</sup> for thee <sup>G4671</sup> to enter into <sup>G1525</sup> <sup>G1519</sup> life <sup>G2222</sup> halt <sup>G5560</sup> or <sup>G2228</sup> maimed <sup>G2948</sup>, rather than <sup>G2228</sup> having <sup>G2192</sup> two <sup>G1417</sup> hands <sup>G5495</sup> or <sup>G2228</sup> two <sup>G1417</sup> feet <sup>G4228</sup> to be cast <sup>G906</sup> into <sup>G1519</sup> everlasting <sup>G166</sup> fire <sup>G4442</sup>. 9 And <sup>G2532</sup> if <sup>G1487</sup> thine <sup>G4675</sup> eye <sup>G3788</sup> offend <sup>G4624</sup> thee <sup>G4571</sup>, pluck <sup>G1807</sup> it <sup>G846</sup> out <sup>G1807</sup>, and <sup>G2532</sup> cast <sup>G906</sup> it from <sup>G575</sup> thee <sup>G4675</sup>: it is <sup>G2076</sup> better <sup>G2570</sup> for thee <sup>G4671</sup> to enter <sup>G1525</sup> into <sup>G1519</sup> life <sup>G2222</sup> with one eye <sup>G3442</sup>, rather than <sup>G2228</sup> having <sup>G2192</sup> two <sup>G1417</sup> eyes <sup>G3788</sup> to be cast <sup>G906</sup> into <sup>G1519</sup> hell <sup>G1067</sup> fire <sup>G4442</sup>. 10 Take heed <sup>G3708</sup> that ye despise <sup>G2706</sup> not <sup>G3361</sup> one <sup>G1520</sup> of these <sup>G5130</sup> little ones <sup>G3398</sup>, for <sup>G1063</sup> I say <sup>G3004</sup> unto you <sup>G5213</sup>, That <sup>G3754</sup> in <sup>G1722</sup> heaven <sup>G3772</sup> their <sup>G846</sup> angels <sup>G32</sup> do always <sup>G1223</sup> <sup>G3956</sup> behold <sup>G991</sup> the face <sup>G4383</sup> of my <sup>G3450</sup> Father <sup>G3962</sup> which <sup>G3588</sup> is in <sup>G1722</sup> heaven <sup>G3772</sup>. 11 For <sup>G1063</sup> the Son <sup>G5207</sup> of man <sup>G444</sup> is come <sup>G2064</sup> to save <sup>G4982</sup> that which <sup>G3588</sup> was lost <sup>G622</sup>. 12 How <sup>G5101</sup> think <sup>G1380</sup> ye <sup>G5213</sup>? if <sup>G1437</sup> <sup>G5100</sup> a man <sup>G444</sup> have <sup>G1096</sup> an hundred <sup>G1540</sup> sheep <sup>G4263</sup>, and <sup>G2532</sup> one <sup>G1520</sup> of <sup>G1537</sup> them <sup>G846</sup> be gone astray <sup>G4105</sup>, doth he <sup>G863</sup> not <sup>G3780</sup> leave <sup>G863</sup> the ninety and nine <sup>G1768</sup>, and goeth <sup>G4198</sup> into <sup>G1909</sup> the mountains <sup>G3735</sup>, and seeketh <sup>G2212</sup> that which <sup>G3588</sup> is gone astray <sup>G4105</sup>? 13 And <sup>G2532</sup> if so <sup>G1437</sup> be <sup>G1096</sup> that he find <sup>G2147</sup> it <sup>G846</sup>, verily <sup>G281</sup> I say <sup>G3004</sup> unto you <sup>G5213</sup> <sup>G3754</sup>, he rejoiceth <sup>G5463</sup> more <sup>G3123</sup> of <sup>G1909</sup> that <sup>G846</sup> sheep, than <sup>G2228</sup> of <sup>G1909</sup> the ninety and nine <sup>G1768</sup> which <sup>G3588</sup> went <sup>G4105</sup> not <sup>G3361</sup> astray <sup>G4105</sup>. 14 Even so <sup>G3779</sup> it is <sup>G2076</sup> not <sup>G3756</sup> the will <sup>G2307</sup> of <sup>G1715</sup> your <sup>G5216</sup> Father <sup>G3962</sup> which <sup>G3588</sup> is in <sup>G1722</sup> heaven <sup>G3772</sup>, that <sup>G2443</sup> one <sup>G1520</sup> of these <sup>G5130</sup> little ones <sup>G3398</sup> should perish <sup>G622</sup>.

15 Moreover <sup>G1161</sup> if <sup>G1437</sup> thy <sup>G4675</sup> brother <sup>G80</sup> shall trespass <sup>G264</sup> against <sup>G1519</sup> thee <sup>G4571</sup>, go <sup>G5217</sup> and <sup>G2532</sup> tell <sup>G1651</sup> him <sup>G846</sup> his fault <sup>G1651</sup> between <sup>G3342</sup> thee <sup>G4675</sup> and <sup>G2532</sup> him <sup>G846</sup> alone <sup>G3441</sup>: if <sup>G1437</sup> he shall hear <sup>G191</sup> thee <sup>G4675</sup>, thou hast gained <sup>G2770</sup> thy <sup>G4675</sup> brother <sup>G80</sup>. 16 But <sup>G1161</sup> if <sup>G3362</sup> he will <sup>G191</sup> not <sup>G3362</sup> hear <sup>G191</sup> thee, then take <sup>G3880</sup> with <sup>G3326</sup> thee <sup>G4675</sup> one <sup>G1520</sup> or <sup>G2228</sup> two <sup>G1417</sup> more <sup>G2089</sup>, that <sup>G2443</sup> in <sup>G1909</sup> the mouth <sup>G4750</sup> of two <sup>G1417</sup> or <sup>G2228</sup> three <sup>G5140</sup> witnesses <sup>G3144</sup> every <sup>G3956</sup> word <sup>G4487</sup> may be established <sup>G2476</sup>. 17 And <sup>G1161</sup> if <sup>G1437</sup> he shall neglect to hear <sup>G3878</sup> them <sup>G846</sup>, tell <sup>G2036</sup> it unto the church <sup>G1577</sup>: but <sup>G1161</sup> <sup>G2532</sup> if <sup>G1437</sup> he neglect to hear <sup>G3878</sup> the church <sup>G1577</sup>, let him be <sup>G2077</sup> unto thee <sup>G4671</sup> as <sup>G5618</sup> an heathen man <sup>G1482</sup> and <sup>G2532</sup> a publican <sup>G5057</sup>. 18 Verily <sup>G281</sup> I say <sup>G3004</sup> unto you <sup>G5213</sup>, Whatsoever <sup>G3745</sup> <sup>G1437</sup> ye shall bind <sup>G1210</sup> on <sup>G1909</sup> earth <sup>G1093</sup> shall be <sup>G2071</sup> bound <sup>G1210</sup> in <sup>G1722</sup> heaven <sup>G3772</sup>: and <sup>G2532</sup> whatsoever <sup>G3745</sup> <sup>G1437</sup> ye shall loose <sup>G3089</sup> on <sup>G1909</sup> earth <sup>G1093</sup> shall be <sup>G2071</sup> loosed <sup>G3089</sup> in <sup>G1722</sup> heaven <sup>G3772</sup>. 19 Again <sup>G3825</sup> I say <sup>G3004</sup> unto you <sup>G5213</sup>, That <sup>G3754</sup> if <sup>G1437</sup> two <sup>G1417</sup> of you <sup>G5216</sup> shall agree <sup>G4856</sup> on <sup>G1909</sup> earth <sup>G1093</sup> as touching <sup>G4012</sup> any <sup>G3956</sup> thing <sup>G4229</sup> that <sup>G3739</sup> <sup>G1437</sup> they shall ask <sup>G154</sup>, it shall be done <sup>G1096</sup> for them <sup>G846</sup> of <sup>G3844</sup> my <sup>G3450</sup> Father <sup>G3962</sup> which <sup>G3588</sup> is in <sup>G1722</sup> heaven <sup>G3772</sup>. 20 For <sup>G1063</sup> where <sup>G3757</sup> two <sup>G1417</sup> or <sup>G2228</sup> three <sup>G5140</sup> are <sup>G1526</sup> gathered together <sup>G4863</sup> in <sup>G1519</sup> my <sup>G1699</sup> name <sup>G3686</sup>, there <sup>G1563</sup> am I <sup>G1510</sup> in <sup>G1722</sup> the midst <sup>G3319</sup> of them <sup>G846</sup>.

21 Then <sup>G5119</sup> came <sup>G4334</sup> Peter <sup>G4074</sup> to him <sup>G846</sup>, and said <sup>G2036</sup>, Lord <sup>G2962</sup>, how oft <sup>G4212</sup> shall my <sup>G3450</sup> brother <sup>G80</sup> sin <sup>G264</sup>  
 against <sup>G1519</sup> me <sup>G1691</sup>, and <sup>G2532</sup> I forgive <sup>G863</sup> him <sup>G846</sup>? till <sup>G2193</sup> seven times <sup>G2034</sup>? 22 Jesus <sup>G2424</sup> saith <sup>G3004</sup> unto him <sup>G846</sup>, I  
 say <sup>G3004</sup> not <sup>G3756</sup> unto thee <sup>G4671</sup>, Until <sup>G2193</sup> seven times <sup>G2034</sup>: but <sup>G235</sup>, Until <sup>G2193</sup> seventy times <sup>G1441</sup> seven <sup>G2033</sup>. 23  
 Therefore <sup>G1223</sup> <sup>G5124</sup> is the kingdom <sup>G932</sup> of heaven <sup>G3772</sup> likened <sup>G3666</sup> unto a certain <sup>G444</sup> king <sup>G935</sup>, which <sup>G3739</sup> would <sup>G2309</sup>  
 take <sup>G4868</sup> account <sup>G3056</sup> of his <sup>G846</sup> servants <sup>G1401</sup>. 24 And <sup>G1161</sup> when he <sup>G846</sup> had begun <sup>G756</sup> to reckon <sup>G4868</sup>, one <sup>G1520</sup>  
 was brought <sup>G4374</sup> unto him <sup>G846</sup>, which owed <sup>G3781</sup> him <sup>G846</sup> ten thousand <sup>G3463</sup> talents <sup>G5007</sup>.<sup>1</sup> 25 But forasmuch as <sup>G1161</sup>  
 he <sup>G846</sup> had <sup>G2192</sup> not <sup>G3361</sup> to pay <sup>G591</sup>, his <sup>G846</sup> lord <sup>G2962</sup> commanded <sup>G2753</sup> him <sup>G846</sup> to be sold <sup>G4097</sup>, and <sup>G2532</sup> his <sup>G846</sup>  
 wife <sup>G1135</sup>, and <sup>G2532</sup> children <sup>G5043</sup>, and <sup>G2532</sup> all <sup>G3956</sup> that <sup>G3745</sup> he had <sup>G2192</sup>, and <sup>G2532</sup> payment to be made <sup>G591</sup>. 26 The  
 servant <sup>G1401</sup> therefore <sup>G3767</sup> fell down <sup>G4098</sup>, and worshipped <sup>G4352</sup> him <sup>G846</sup>, saying <sup>G3004</sup>, Lord <sup>G2962</sup>, have patience <sup>G3114</sup>  
 with <sup>G1909</sup> me <sup>G1698</sup>, and <sup>G2532</sup> I will pay <sup>G591</sup> thee <sup>G4671</sup> all <sup>G3956</sup>.<sup>2</sup> 27 Then <sup>G1161</sup> the lord <sup>G2962</sup> of that <sup>G1565</sup> servant <sup>G1401</sup> was  
 moved with compassion <sup>G4697</sup>, and loosed <sup>G630</sup> him <sup>G846</sup>, and <sup>G2532</sup> forgave <sup>G863</sup> him <sup>G846</sup> the debt <sup>G1156</sup>. 28 But <sup>G1161</sup> the  
 same <sup>G1565</sup> servant <sup>G1401</sup> went out <sup>G1831</sup>, and found <sup>G2147</sup> one <sup>G1520</sup> of his <sup>G846</sup> fellowservants <sup>G4889</sup>, which <sup>G3739</sup> owed <sup>G3784</sup>  
 him <sup>G846</sup> an hundred <sup>G1540</sup> pence <sup>G1220</sup>: and <sup>G2532</sup> he laid hands <sup>G2902</sup> on him <sup>G846</sup>, and took him by the throat <sup>G4155</sup>,  
 saying <sup>G3004</sup>, Pay <sup>G591</sup> me <sup>G3427</sup> that <sup>G3748</sup> thou owest <sup>G3784</sup>.<sup>3</sup> 29 And <sup>G3767</sup> his <sup>G846</sup> fellowservant <sup>G4889</sup> fell down <sup>G4098</sup> at <sup>G1519</sup>  
 his <sup>G846</sup> feet <sup>G4228</sup>, and besought <sup>G3870</sup> him <sup>G846</sup>, saying <sup>G3004</sup>, Have patience <sup>G3114</sup> with <sup>G1909</sup> me <sup>G1698</sup>, and <sup>G2532</sup> I will pay <sup>G591</sup>  
 thee <sup>G4671</sup> all <sup>G3956</sup>. 30 And <sup>G1161</sup> he would <sup>G2309</sup> not <sup>G3756</sup>: but <sup>G235</sup> went <sup>G565</sup> and cast <sup>G906</sup> him <sup>G846</sup> into <sup>G1519</sup> prison <sup>G5438</sup>, till <sup>G2193</sup>  
<sup>G3739</sup> he should pay <sup>G591</sup> the debt <sup>G3784</sup>. 31 So <sup>G1161</sup> when his <sup>G846</sup> fellowservants <sup>G4889</sup> saw <sup>G1492</sup> what was done <sup>G1096</sup>, they  
 were very <sup>G4970</sup> sorry <sup>G3076</sup>, and <sup>G2532</sup> came <sup>G2064</sup> and told <sup>G1285</sup> unto their <sup>G846</sup> lord <sup>G2962</sup> all <sup>G3956</sup> that was done <sup>G1096</sup>. 32  
 Then <sup>G5119</sup> his <sup>G846</sup> lord <sup>G2962</sup>, after that he had called <sup>G4341</sup> him <sup>G846</sup>, said <sup>G3004</sup> unto him <sup>G846</sup>, O thou wicked <sup>G4190</sup>  
 servant <sup>G1401</sup>, I forgave <sup>G863</sup> thee <sup>G4671</sup> all <sup>G3956</sup> that <sup>G1565</sup> debt <sup>G3782</sup>, because <sup>G1893</sup> thou desiredst <sup>G3870</sup> me <sup>G3165</sup>. 33  
 Shouldst <sup>G1163</sup> not <sup>G3756</sup> thou <sup>G4571</sup> also <sup>G2532</sup> have had compassion <sup>G1653</sup> on thy <sup>G4675</sup> fellowservant <sup>G4889</sup>, even <sup>G2532</sup> as <sup>G5613</sup>  
<sup>G1473</sup> I had pity <sup>G1653</sup> on thee <sup>G4571</sup>? 34 And <sup>G2532</sup> his <sup>G846</sup> lord <sup>G2962</sup> was wroth <sup>G3710</sup>, and delivered <sup>G3860</sup> him <sup>G846</sup> to the  
 tormentors <sup>G930</sup>, till <sup>G2193</sup> <sup>G3739</sup> he should pay <sup>G591</sup> all <sup>G3956</sup> that was due <sup>G3784</sup> unto him <sup>G846</sup>. 35 So <sup>G3779</sup> likewise shall my <sup>G3450</sup>  
 heavenly <sup>G2032</sup> Father <sup>G3962</sup> do <sup>G4160</sup> also <sup>G2532</sup> unto you <sup>G5213</sup>, if <sup>G3362</sup> ye from <sup>G575</sup> your <sup>G5216</sup> hearts <sup>G2588</sup> forgive <sup>G863</sup> not <sup>G3362</sup>  
 every one <sup>G1538</sup> his <sup>G846</sup> brother <sup>G80</sup> their <sup>G846</sup> trespasses <sup>G3900</sup>.

## Fußnoten

1. talents: a talent is 750.ounces of silver, which after five shillings the ounce is 187.li. 10.s.
2. worshipped him: or, besought him
3. pence: the Roman penny is the eighth part of an ounce, which after five shillings the ounce is seven pence halfpenny; about fourteen cents